



SomaliCAN Outreach

VOLUME# V

DECEMBER 2013

12th EDITION

In this Edition

1. Disability Employment Awareness; Raising Expectations.....2
2. Public Hearing on Rules, Including Employment First:.....3
3. Boren Scholarship for African Studies:4
4. Minor in Somali Language and Culture at OSU.....5
5. Job Opportunity of the Month.....6-7
6. Community Resources and Contacts:8

Qormooyinka Caddadka

1. Wacyigelinta Shaqaalaynta Curyaanka, Sare u Qaad Hanka.....2
2. Dhageysiga Dadweynaha ee Xeerar la soo Jeediyay.....3
3. Deeqaha Waxbarashada Boren ee Afrika.....4
4. Ka Baro Afka iyo Dhaqan Soomaali Jaamacadda OSU:.....5
5. Fursadda Shaqo ee Bishan:6-7
6. Adeegyada iyo Xiriirka Bulshada:8

Disability Employment Awareness, Raising Expectations: Disability Employment Awareness Around the State, and Beyond

Wacyigelinta Shaqaalaysiinta Curyaanka, Sare u Qaadidda Hanka: Wacyigelinta Shaqaalaysiinta Curyaanka ee Gobolka iyo ka Shishe

Ohio is embracing the culture of increased emphasis on community-based, competitive employment as a priority within developmental disabilities services, and driven by Governor John Kasich's Employment First initiative. Around the state, advocates and self advocates are raising expectations and opening as many doors as possible to identify paid work opportunities that offer community engagement and make good use of each person's abilities.

Most recent in a series of disability employment recognition events around the state, an Employment First Kickoff was well-attended in Canton last month, co-hosted by DODD and Opportunities for Ohioans with Disabilities (OOD). The agencies jointly announced the partnership to provide practical job support for 1500 working-age individuals with developmental disabilities throughout the state. Made possible through funding earmarked in the 2014-2015 state budget, it supports individuals in obtaining jobs in their communities, as a preference to traditional adult services workshops or other more segregated settings.

With this partnership, DODD and OOD have created a job counseling/job placement support network for adults with developmental disabilities in each of Ohio's 88 counties. DODD will fund counselors employed by OOD, and each of those counselors will focus only on serving individuals with DD in sheltered work settings to find integrated employment in the community.

Gobolka Ohio wuxuu qaatay dhaqan si gaar ah loo tixgelinayo shaqaalaysiin bulshada dhexdeeda ah oo loo tartamo in ay tahay ahmiyadda adeegyada curyaanimada korriinka, iyadoo la raacayo hindisaha Guddoomiye Kasich ee Employment First. Gobolka oo dhan, dadka u ololeeya iyo kuwa naftooda u ololeeya waxay sare u qaadayaan kanka waxayna furayaan albaabbo badan si loo helo shaqooyin mushaar leh oo bulshada lagu dhexgalo kana faa'iidaysta qof walba awooddiisa.

Xaflado taxane ah oo lagu aqoonsanayay shaqaalaynta curyaanka gobolka tii u dambaysay waxaa lagu daahfuray Employment First oo ka dhacday Canton bishii hore oo ay wada marti geliyeen DODD iyo OOD. Hay'adaha ayaa wadajir ugu dhawaaqay iskaashi taageero farsamo oo shaqooyin loogu abuurayo 1500 oo dad curyaannimo korriin qaba oo da' shaqo gaaray oo gobolka ku baahsan. Iyadoo ay fududaysay lacag loogu qoondeeyay miisaaniyadda gobolka ee sannad xisaabeedka 2014-2015, waxayna taageeraysaa in shakhsiyaadku ka helaan shaqooyin bulshadooda dhexdeeda iyadoo laga doorbidayo tababarrada dadka waaweyn iyo goobaha qoqoban.

Iyadoo ka faa'iidayaan iskaashigan, DODD iyo OOD waxay abuureen shabakad shaqooyinka loogala taliyo laguna geeyo dadka qaba curyaanimada korriinka ee 88ka degmo ee Ohio oo dhan. DODD waxay maalgelin doontaa la taliyayaal u shaqeeya OOD, qof walba oo ka mid ah la taliyayaashuna wuxuu khaas ugu shaqayn doonaa dadka qaba curyaanimada DD goobo hoy ah oo loogu raadinayo shaqooyin ay bulshada ku dhex galaan.

Public Hearing on Rules, Including Employment First

A public hearing on proposed rule actions will be held December 27, 2013, beginning at 10:00 a.m., in the Lobby Hearing Room of the Rhodes State Office Tower, 30 E. Broad Street, in Columbus. At this hearing, DODD will accept verbal and/or written testimony on the proposed rule actions under consideration. They include:

Rule 5123:2-2-05 entitled "Employment First.

Rule 5123:1-1-03 entitled "Distribution of Community Assistance Funds for the Acquisition of Housing".

To give a testimony or to participate in the hearing on these rules, please plan to participate in the hearing on December 27th, 2013 at 10am.

Dhageysiga Afkaarta Dadweynaha Xeerar, Horumarinta Shaqadaa

Dhageysiga dadweynaha ee xeer la soo jeediyay ayaa lagu qaban doonaa 27 Diseembar, 2013 laga billaabo 10:00am, qolka dhagaysiga ardaaga hore ee Daarta Rhodes ee Xafiisyada Gobolka, 30 East Broad Street, Columbus. Dhageysigan DODD waxay qaban doontaa caddeymo afka iyo/ama qoraal ah oo ku saabsan xeerka la soo jeediyay ee la tixgelinayo. Waxa ka mid ah:

Xeerka 5123:2-2-05 cinwaanka "Employment First"

Xeerka 5123:1-1-03 cinwaanka "Qaybinta lacagta kaalmada guryaha beesha."

Si aad fikraddaada u dhiibato, fadlan ka soo qaybgal dhageysiga 27 Deseembar, 2013, 10ka aroornimo.

DODD Hotline for Reporting Abuse, Neglect, and other Possible Major Unusual Incidents

To report abuse/neglect and other MUI's call toll-free 1-866-313-6733. MUIs are to be reported to the local County Board of DD, however, it is understood that there may be times an individual, staff member, or family member may feel it is a conflict, or that, potentially, a County Board may be involved in the allegation. In those instances the hotline number is there to be used for reporting.

Khadka telefoonka DD ee lagu soo sheego xumaynta, dayaca iyo dhibaatooyinka kale ee waaweyn

Si aad u soo weriso xumaato/dayac iyo dhibaatooyin kale soo wac 1-866-313-6733. Dhibaatooyinka waaaweyn waa in loo sheego Guddiga Degmada ee DD hase yeeshee waxaa la fahamsan yahay in ay jiraan waqtiyo uu qof, shaqaale ama qoyska ahi dareemayo wax is diiddan, ama lagaba yaabo in Guddiga Degmadu ku lug leeyahay dacwada. Xaaladahaas ayuu khadka telefoonku ku habboonyahay in wax lagu dheego.

Boren Scholarships

Boren Scholarships provide up to \$20,000 to U.S. undergraduate students to study abroad in areas of the world that are critical to U.S. interests and underrepresented in study abroad, including Africa, Asia, Central & Eastern Europe, Eurasia, Latin America, and the Middle East. The countries of Western Europe, Canada, Australia, and New Zealand are excluded. For a complete list of countries, [click here](#).

Boren Scholars represent a variety of academic backgrounds, but all are interested in studying less commonly taught languages, including but not limited to Arabic, Chinese, Korean, Portuguese, Russian, and Swahili. For a complete list of languages, [click here](#).

Boren Scholarships are funded by the National Security Education Program (NSEP), which focuses on geographic areas, languages, and fields of study deemed critical to U.S. national security. Applicants should identify how their study abroad program, as well as their future academic and career goals, will contribute to U.S. national security, broadly defined. NSEP draws on a broad definition of national security, recognizing that the scope of national security has expanded to include not only the traditional concerns of protecting and promoting American well-being, but also the challenges of global society, including sustainable development, environmental degradation, global disease and hunger, population growth and migration, and economic competitiveness.

Boren Scholarships offer unique opportunities for U.S. undergraduates to study abroad in world regions critical to U.S. interests (including Africa, Asia, Eastern Europe, Eurasia, Latin America & the Caribbean, and the Middle East). Webinars for candidates interested in applying for these scholarships will be held on December 11, 2013 and January 8, 2014.

General Information

Wednesday, December 11, 2013 2:00 PM - 3:00 PM EST

An introduction to the Boren Scholarship for undergraduate students: eligibility requirements, award preferences, and service requirement. Institute of International Education staff will also talk about what is included in national security, broadly defined, and give an overview of the application requirements.

<https://www1.gotomeeting.com/register/193877601>

African Languages Initiative

Wednesday, January 8, 2014 4:00 PM - 5:00 PM EST

Institute of International Education staff will provide the latest news regarding the African Languages Initiative. If you are interested in furthering your study of Akan/Twi, Bambara, Hausa, Somali, Swahili, Wolof, Yoruba, or Zulu, you should participate in this webinar.

<https://www1.gotomeeting.com/register/382226593>

Somali Minor at the Ohio State University- Registration for Spring Semester is now open

Dear prospective student,

If you are looking for a language that both rhymes and rewards, choose Somali! The Department of African American and African Studies at the Ohio State University houses the largest program in Somali language and culture in the United States. You can earn a minor in Somali language and culture at OSU.

It is fun to learn Somali because the language has an extremely simplified Latin alphabet structure and words that are written as they sound. You master these sounds at once and you retain them forever. What is more, Somali at the Ohio State University is backed by the presence of one of the largest Somali communities in Central Ohio. You will enjoy authentic food, shopping, and conversations with native Somali speakers at any time.

Learning Somali will also raise your prospects of finding jobs locally, nationally as well as internationally with government agencies, international development organizations and private enterprises that deal with the sizable Somali communities both in the U.S. and in the Horn of Africa region.

Thank you for considering Somali. Come to one of our classes and you will be impressed by the depth of this language and culture.

For more information about the Somali language program at OSU, please contact Jibril Mohamed or Mohammed Omer at (614)292-0758 or by e-mail at Mohamed.196@osu.edu.
<http://aaas.osu.edu/languages/undergrad-somali-minor>

Waxaa kuu diyaar ah takhasuska af Soomaaliga Jaamacadda Ohio State- Is diiwaangelinta Gu'gu way furantahay

Ardada danaynaysa oo dhan,

Haddii aad doonaysid af laxan leh oo aad ka libin gaarto, ka dhig dookhaaga af Soomaali! Waaxda culuunta Maraykanka Madow iyo Arrimaha Afrika ee Jaamacadda Ohio State waxaa qayb ka ah barnaamijka ugu ballaaran dalka Maraykanka ee lagu daraaseeyo dhaqanka iyo afka Soomaaliga. Waxaad diyaarin kartaa takhasus afka & dhaqan Soomaaliga ah OSU.

Barashada afka Soomaaliga aad ayay u xiiso badan tahay sababtoo ah qoraalka af Soomaaliga wuxuu raacaa alifbeetada Laatiinka oo hab sahlan loo diyaariyay iyadoo erayada loo qorayo sida ay u dhawaaqaan. Dhawaaqyadan ayaad mar qura baranaysaa weligaana adeegsanaysaa. Waxaa intaas dheer, af barnaamijka Af Soomaaliga ee Jaamacadda Ohio State waxa kuu fududayn doona jaaliyadda Soomaaliyeed ee aadka u ballaaran ee ku dhaqan gobolka Ohio. Waxaad si sahal ah u heli doontaa cunto Soomaali asal ah, xarumo dukaamaysi, iyo wada hadal aad la yeelato dad Soomaali dhalada ah xilligii aad doontid.

Barashada Soomaaliga waxay sidoo kale sare u qaadi doontaa fursadahaaga in aad shaqo wacan ka heshid degaanka, gobolka, dalka, amaba ururro iyo shirkado caalami ah oo ka hawl gala dalka Maraykanka iyo deegaannada Soomaalida ee Bariga Afrika.

Waad ku mahadsan tahay in aad ka fekertay barashada Afka Soomaaliga. Imow fasal af Soomaali ah si aad uga maqsuuddo murtida fog ee dhaqanka iyo afkeenna.

Faahfaahin dheeraad ah kala xiriir Jibriil Maxamed ama Maxamed Cumar (614)292-0758 ama e-mail ugu dir Mohamed.196@osu.edu
<http://aaas.osu.edu/languages/undergrad-somali-minor>

Choose CareSource as your Health Plan. Call: 1-800-488-0134

CareSource

Job Opportunity of the Month: Patient Advocate

Employer: Community Refugee and Immigration Services (CRIS)

Description: part-time

Benefits: competitive hourly wage, flexible spending account (FSA) program, 403b tax-deferred retirement savings option, direct deposit, training opportunities

JOB SUMMARY

To coordinate care for Somali community by scheduling appointments for medical, transportation, and interpretation services associated with their health needs as well as provide resources (e.g. pharmaceutical assistance, health education, durable medical equipment, etc.) to ensure client's health needs are addressed.

ESSENTIAL JOB FUNCTIONS

- Assist participants from the (Somali) community and his/her family by identifying resources for them as they navigate through medical, insurance, financial and social issues.
- Develops and maintains system for data collection, documentation of the referral source; data relating to patient appointments; outcomes of patient referrals.
- Participates in Outreach grants, projects and programs as needed
- Represents Westerville Health Access Initiative and its programs in the community
- Provides Bilingual support in English and Somali as needed
- Assists in the preparation of or in obtaining bilingual written material for patient education

REPORTING

- Coordination with project staff to monitor participants in the program.
- Conduct initial participant profile assessment, generate reports, generate letters to patients and monitor health/medical procedures.

DUTIES DESCRIPTION

Duty Percent Duty Description

80% Assist the participant and his/her family by identifying resources for them as they navigate through medical, insurance, financial and social issues. Will research available services and programs to meet client needs. Will develop relationships and alliances with local providers in order to help facilitate established sound referral practices.

REQUIRED QUALIFICATIONS

Education, Training, Licensure, and/or Experience

- Associate degree in healthcare or social services related field preferred or equivalent community related experience
- A certificate in Medical Interpretation preferred or the ability to obtain one within 6 months of hire
- Minimum experience of one year in a community related or customer service field

To apply, please visit www.crisohio.org. or call 614-235-5747 for instructions.

Job Opportunity of the Month: Service Coordinator

Employer: Community Refugee and Immigration Services (CRIS)

Help Me Grow Service Coordinator

Description: Full-time, 40 hours/week

Benefits: competitive hourly wage, medical/dental/vision insurance eligibility, flexible spending account (FSA) program, paid time off, 403b tax-deferred retirement savings option, direct deposit, training opportunities

Essential Job Functions:

Assist families with children age birth to three who have been determined to have a developmental delay or have been diagnosed with a medical condition that can lead to a developmental delay

Conduct home visits in order to screen children, refer to providers, provide support and education

Create and implement an IFSP - Individualized Family Service Plan

Translate IFSP if necessary

Coordinate services for referrals, evaluations, monitoring, advocacy etc.

Develop, update and maintain records on clients

Attend all required trainings, HMG and CRIS meetings, conferences, workshops etc.

Complete skills inventory with clinical supervisor's approval

Education Requirements:

Hold at least a bachelor's degree from a council on higher education accredited college or university in one of the following fields of study: child development; child life; education inclusive of early childhood, pre-kindergarten, elementary education, deaf or hearing impaired, blind or vision impaired, special education, or family life education; hearing and speech sciences or speech-language pathology; human development or human ecology; human social services; nursing; occupational therapy or occupational therapy assistant; medicine; physician assistant; physical therapy or physical therapy assistant; psychology; counseling; or social work.

Work Experience and Skill Requirements:

Two years experience working with children birth through 3 years

Have a service coordination credential issued by Ohio Dept. of Health (or willing and able to obtain immediately upon of hire)

Strong written and verbal communication skills in English

Strong computer skills (including working within the Early Track data management system and working with portable technology such as netbooks, etc.)

Manage multiple tasks, organize excellently

Able to work independently within a team

Have a valid Ohio driver's license and liability insurance

Work Experience and Education Preferences:

Prefer experience with Help Me Grow

Prefer strong written and verbal communication skills in Somali or Spanish

Prefer individuals licensed in an area who can assist with providing developmental evaluations for children to determine eligibility for the program.

To apply, please visit www.crisohio.org. or call 614-235-5747 for instructions.

Central Ohio Community Resources

Police:

Emergency: 9-1-1
 Non-emergency: 614-645-4545
 Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department
 Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN
 614-489-9226
www.SomaliCAN.org

The Omolesky Law Firm
 614-441-5305

SOMALICAN SERVICES:**Health Communication and Literacy:**

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency training
- Information & Referral

Community Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Scholarships
- Annual Graduation
- Crime Prevention
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified Somali interpreters and translators?

Please contact a SomaliCAN specialist today. SomaliCAN provides interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN

700 Morse Road, 101
 Columbus, OH 43214
 Phone. (614)489-9226
 Fax: (614) 448-4395
 E-mail:
info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:
info@somalican.org.



Funded by the Ohio Developmental Disabilities Council under the Developmental Disabilities Assistance and Bill of Rights Act, Public Law 106-402.

To request a copy of SomaliCAN Outreach Newsletter send an e-mail to Outreach@SomaliCAN.org or visit www.SomaliCAN.org.